第一图书网, tushu007.com

<<中爱关系>>

图书基本信息

书名：<<中爱关系>>

13位ISBN编号：9787501241941

10位ISBN编号：7501241945

出版时间：2011-12

出版时间：世界知识出版社

作者：王展鹏 编

页数：369

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

共性与差异：中国爱尔兰研究与爱尔兰中国研究的比较；中爱政治经济关系的文化解读；中爱文学关系研究(一)：从王尔德到希尼等。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

王展鹏，法学博士。
北京外国语大学英语学院教授、博士生导师。
近年来主要从事欧洲一体化研究和英国／爱尔兰问题研究，讲授英汉翻译实践、国际组织与全球治理、欧洲一体化、英国宪法、爱尔兰外交等课程。
在《欧洲研究》、《教学与研究》、《国际论坛》等刊物发表中英文学术论文20篇；著有《跨国民主及其限度》、《认识爱尔兰：历史遗产与当代经验》（主编之一）、《国家权力与世界市场：国际政治经济学》（译著）、《关贸总协定法律及实务指南》（合译）、《爱尔兰人与中国》（合译），主编、参编英语教材及工具书十余部。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

导论　跨文化研究视野下的中爱关系：一项研究议程　王展鹏
第一章　共性与差异：中国爱尔兰研究与爱尔兰中国研究的比较
　第一节　爱尔兰研究在中国　爱尔兰研究中心
　第二节　爱尔兰的中国研究（1979-2009）　王展鹏　孙冲　刘茵雅
第二章　中爱政治经济关系的文化解读
　第一节　文化与软力量：简析爱尔兰对华政策　高咏梅
　第二节　爱尔兰与中国的关系：爱尔兰视角　孔智慕
　第三节　中爱关系——基于政治话语的分析　王磊
　第四节　中爱经贸关系：历史与观念　孙冲
　第五节　爱尔兰经济发民展的经验与教训及对中国的启示　王雅梅
第三章　中爱文化交流
　第一节　以中国眼光审视爱尔兰　杰鲁莎?麦科马克
　第二节　戏剧中的跨文化对话：我在中国实践项目的体验　莎拉?简?思凯芙
　第三节　开启通往都柏林的丝绸之路　德克兰?海登
　第四节　包柏德的中国之旅　包柏德
第四章　中爱文学关系研究（一）：从王尔德到希尼
　第一节　爱尔兰文学在中国——世纪回眸　陈恕
　第二节　从莎乐美之吻到母亲的泪水——爱尔兰戏剧中的女性形象在现代中国文学中的映射　步凡
　第三节　贝克特在中国的译介　曹波　姚忠
　第四节　希尼在中国大陆的传播　李成坚
第五章　中爱文学关系研究（二）：《尤利西斯》在中国的译介
　第一节　《尤利西斯》在中国　文洁若
　第三节　《尤利西斯》翻译研究在中国（1941-2010）：现状与展望　马会娟
第六章　中爱文学关系研究（三）：叶芝与中国
　第一节　中国叶芝译介与研究百年：回顾与展望　胡则远
　第二节　叶芝在中国以及我在中国—爱尔兰文化交流中的个人经验　傅浩
　第三节　山上的诗：对叶芝《青金石》的中国式解读　杰鲁莎?麦科马克
后记

章节摘录

道家认为其声音与自然之声，如鸟语或风、雨、水声最为相似。
不像第一节中提到的高度边缘化的“提琴弓”，古琴这件乐器在中国文化中是处于中心地位的。
在要求演奏“悲伤的曲调”时，这两位中国圣者所追求的无非就是想与塑造广阔宇宙的无形力量合为一体。
伴着这样“尊贵的”音乐而冥思，听者即是在与短暂易逝的世界互动，在这个世界上“万物皆倾覆，而后乃得重建……”　　这样的冥思可以让视野向内延伸，而不是向外：这些中国人在“凝视”。
远远地在他们视野的下方，“悲剧的场景”不只是被简单地看到了，而是成为了一种看待世界的方式：将那种冥思式、能够最终带来智慧的活动变成一种范例。
道家的圣人尤其会采用这种方式，他们明白，随年岁而增长的超然可以使寿命与不朽合为一体。
这些圣人在叶芝的青金石假山中还以另一种方式存在，但是迄今人们都未注意到这一点。
在这块石头的背面刻有一首诗，它描述了两位灵魂高尚的圣者的会面。
这首刻写的诗作表现的是中国的传统山石雕刻文字或绘画。
在今天，这些刻写的文字随处可见，最著名的应该位于山东省的泰山（这座山与孔子很有关联），还有安徽省的黄山。
为什么中国人会在山上写字？
对于西方人来说，这是很怪诞的举动，与涂鸦无异，比如，你能否想象，《本·布尔本山下》的诗文真的就是刻在本·布尔本山上的？
对于我们这些西方人来说，这无疑是一种破坏公物的行为，是对山本身纯粹“野性”的一种毁损。
很显然，在中国并非如此，而在山上写字的过程似乎就是让山变得中国化的正确方式。
事实上（如一位专家所述），“将记忆和观念以文本形式镌刻在土地的表面这一做法在中国文化中有很深的渊源。
……

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com